



30th Oktoberfest

in PENANG

*on Friday 28th & Saturday 29th
of October 2011
from 7pm onwards*

*Please bring the entrance ticket for
lucky draw and admission!*



MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel./Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
web: www.mgs-penang.com





Message from

**THE RIGHT HONOURABLE
CHIEF MINISTER OF PENANG**



I am very pleased to be given yet another opportunity to pen my greetings in the Oktoberfest Souvenir Programme in conjunction with your Oktoberfest 2011 celebration.

The Oktoberfest which was initiated in Munich since 1810 has become an exhilarating annual festival celebrated by people all over the world at this time of the year. Kudos to the Malaysian-German Society for successfully organizing this meaningful traditional festival for members of the German community residing in Penang.

With the increasing number of German companies and tourists, Penang with its traditionally close links to Germany, is indeed the ideal location to celebrate Oktoberfest. I am glad to note that for this year, for the very first time, the Malaysian German Society has decided to take up the challenge to organize the Oktoberfest for 2 nights in a row. I have full confidence in their ability to make both nights equally enjoyable, as they have successfully made this annual festival one the most sought after events in Penang since its debut in 1973.

Hopefully, we can see the Oktoberfest being extended for 3 nights in the coming year to make this the premier Oktoberfest in Malaysia. The annual event not only allows both Germans and Penangites to have fun but also learn from each other their different cultures to better understand and appreciate each other.

As a UNESCO World Heritage City, it is imperative that we celebrate the diversity of cultures to make Penang a dynamic living city. Only a vibrant cultural landscape with such events as the Oktoberfest will lend support to our aspirations to transform Penang into an international and intelligent city. Last but not least, the MGS tireless efforts to improve the good relationship between both countries through education, culture and social activities is indeed commendable.

I wish all the guests who are attending the Oktoberfest 2011 an unforgettable and memorable evening.

(LIM GUAN ENG)
Chief Minister of Penang



**German Embassy
Kuala Lumpur**



Message from

THE GERMAN AMBASSADOR

Dear members of the MGS, dear Malaysian friends, dear fellow citizens,

I am delighted to extend my best wishes and regards to you on the occasion of the 2011 Oktoberfest in Penang.

Let me extend my gratitude towards the Malaysian German Society in Penang for hosting this popular event for the 39th time this year! Like every year, the Oktoberfest 2011 contributes in a very tangible manner to intercultural exchange and gives us the occasion to celebrate and enjoy ourselves together. Oldtimers or newcomers, I am sure everyone welcomes this opportunity to savour great German products such as German beer and German sausages and to sing along to our traditional music.

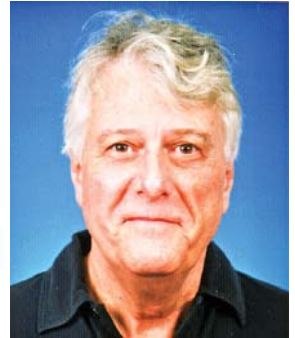
This year also marks the 125th anniversary of another great German product, the automobile. In the year 1886, Karl Benz filed a patent for the first “carriage without horses”. At first, the public was very sceptical, until Bertha Benz, the wife of Karl Benz, took the matter into her own hands and proved to the public the usefulness and reliability of the automobile by going on the first ever long-distance road trip. This trip drew a lot of attention and created a wave of publicity. From that point onwards, the German automobile became an unprecedented success story. Today, the automotive sector is only one of the many German industries which are present in Malaysia and especially in the vibrant environment of Penang.

The Oktoberfest celebrated its 200th birthday last year and from my home town Munich it has conquered the whole world. One of the most exotic and beautiful places to celebrate it must definitely be here in Penang and I am proud to share with the Penangites this epitome of popular German culture.

I congratulate MGS for hosting this successful tradition in Penang. I am confident that all of you will enjoy the legendary German hospitality at the MGS Oktoberfest 2011.

Once again, best wishes and thank you for joining us.
Prosit!

Dr. Günter Gruber
German Ambassador to Malaysia



Message from
THE PRESIDENT

Dear Members, Friends and Oktoberfest Enthusiasts,

We are getting closer to the big year of celebrations 2012 when we will commemorate the 50th anniversary of the Malaysian-German Society and the 40th Oktoberfest. As mentioned already last year we have reached the physical limits of accommodating guests and in preparation for the coming year we decided to extend the Oktoberfest for two nights.

Last year 1600 Oktoberfest enthusiast attended our big event and we hope that we can reach the set round figure of 2000 this year. For each night we will cater for 1000 people which will for sure reduce the queue at the food and drinks stalls and everyone will have a better view of the band and more space to practice the chicken dance. The only worry we have is that the weather gods are not on our side – so please cross your fingers for two dry nights.

With great pleasure we realize that the MGS Oktoberfest is becoming more and more popular every year and maybe one day we will have a one week celebration which attracts people from all over Malaysia. There are already quite a number of regulars coming from Kuala Lumpur.

This could be only achieved with the support of local and German companies which are contributing by advertising in the Oktoberfest Souvenir Program or donate prizes and gifts for the Lucky Draw or help us with the game stalls for not only our younger guest. I would like to express my deepest thanks to them.

It is also a great honor for the MGS that the right honorable Chief Minister YB Tuan Lim Guan Eng makes sure that he does not miss one of our Oktoberfests and he is usually accompanied by the Minister for Tourism, Development and Culture YB Tuan Danny Law. His Excellency the Ambassador of Germany Dr. Günter Gruber, who as a Munich citizen has for sure visited many times the Oktoberfest in Munich, makes it a point to attend the MGS Oktoberfest. Thank you very much for your priceless support.

And very importantly we should not forget all the volunteering helpers “behind the stage” who ensure with lots of effort and dedication a smooth and enjoyable Oktoberfest – feel embraced.

I wish you all a wonderful Oktoberfest experience with a

Prosit der Gemütlichkeit

Karl Ebinger

MGS Oktoberfest

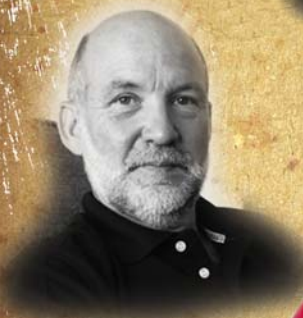
Organizing Committee



Karl



Henrietta



Thomas



Jutta



Tommes



Michael



Clement



Ooi



Petra



Julia

Reissner Band

MGS Oktoberfest 2011



We are proud to announce that we have been able to engage Reissner Band from Neuburg an der Donau (Bavaria) again. We found that they did a great job in 2010 and decided to fly them in again, even if it was kind of an adventure for us last year. The transport of their special equipment, a 40-kg-keyboard caused the organizing committee a bit of a headache till it was finally flown in, cleared by customs and delivered to our premises only on the day of the celebration.

This year they are travelling to Penang with 5 musicians: Reinhardt, Waldemar, Anton, Helmut and Alfred will entertain you with Bavarian brass band music as well as current pieces. They'll make sure they create a good party atmosphere for people who like to dance and have fun.

So look forward to "schunkel" and dance the whole evening!





History of Oktoberfest



The first Oktoberfest in Munich was held in 1810: for the commemoration of their marriage, Crown Prince Ludwig (later Ludwig I) and Princess Therese of Saxe-Hildburghausen organized a big horse race. The festival lasted 5 days and attracted a crowd of 40,000 people. The venue – a lawn just outside of town - was named “Theresienwiese” after the royal bride. The festival takes place there ever since.

Since 1850, this has become a yearly event and an important component of the Oktoberfest. 8,000 people - mostly from Bavaria - in traditional costumes walk from Maximilian Street 7 km through the centre of Munich to the Theresienwiese.

Due to war, cholera epidemics and other emergencies the Oktoberfest was cancelled 24 times.

In 1819 the founding citizens of Munich assumed responsibility for the festival management and it was agreed the Oktoberfest would become an annual event.

In celebration of the silver wedding of King Ludwig I and Therese of Bavaria in 1835 a parade took place for the first time.



The Pertubuhan Malaysia Jerman (Malaysian-German Society) in Penang came into being at an inaugural meeting on 7th April 1962 at the residence of the late Mr. Soon Cheng Sun at Jalan Northam (now known as Jalan Sultan Ahmad Shah).

The activities of the Society include: German language classes, classical music concerts, talks, film shows, exhibitions, cultural performances, Oktoberfest and many other social functions. Several artists have come from Germany to perform in Penang.

German Language Classes

In 1968 the Minister of Education, the late Tan Sri Khir Johari, inaugurated German language classes at No. 90 Northam Road. The first classes were taught by Father Anselm, a Catholic priest.

Conducting German language classes is one of the most important activities of the MGS. German language courses currently conducted range from beginners to advanced. Tuition fee is RM690 for a semester of 21 weeks (including text books). For details on German classes and exams, please contact our office at 04-229-6853, check our website:

www.mgs-penang.com or email at: **office@mgs-penang.com**

Study in Germany

Given the excellence of German technical courses, engineering and other programs, more and more students are going to study in Germany. For details on study and research in Germany, please log into the website: **www.daad.de**



Did you know?

The 2010 Munich Oktoberfest in Numbers

24 million Euro were spent on the festival grounds for food, drinks and entertainment in 2010

6,4 million people visited the "Wiesn"

12,000 people were employed in the world's largest and most popular festival
100,000 seats were available in the beer tents

980 toilets and 17 toilets for disabled persons
878 meters of urinal stands

Consumption:

7.1	million liter beer
151.200	liter of non alcoholic beer
89.259	liter of wine
505.901	whole chicken
119.302	pairs of pork sausages
69.293	pork knuckles
119	oxen



Lost property:

about 4000 items, among them 260 pairs of glasses, 200 mobile phones, a wedding ring and two crutches...

Expenditure of electricity:

2,96 Mio. kWh (as much as 14 % of Munich's daily need or as much as a four person family will need in 52 years and 4 months)

Expenditure of water:

about 107.489 m³ (as much as 27 % of Munich's daily need)

The price for a "Mass" in 2010 varied per tent between 8,70 and 8,90 €

Useful information:

1 liter of beer is called "1 Mass", meaning one measure of beer (pronounced: "muhs"). The word "Stein" is not used in Germany to describe the liter of beer. "Stein" simply means stone. In the olden days the "Masskrug" (measure jug) was made out of stoneware. Maybe this is why people are using the word "Stein". Nowadays the beer is served in glass so you can see whether your "Masskrug" is properly filled. No more cheating with too much foam in it.

And now: "**Oans, zwoa – g'suffa !**" Get the German next to you to translate this "drinking shout". Enjoy your night.

The Oktoberfest in Munich is the biggest and most famous of the German “Volksfeste” (public festivals), but there are plenty all over the country with different historical backgrounds and traditions. We asked some of our committee members about their preferences:

How often have you been to the Oktoberfest in Munich? Did you like it?

Karl (born in Stuttgart, Baden-Württemberg): 3 times to the Oktoberfest in München (Wiesn), countless times to the Stuttgarter Volksfest (Wasen). I enjoyed it very much and I miss it!

Julia (hometown: Bremen): I have never been there for a reason: I heard it is extremely crowded and it is mostly about drinking – two things I am not much into anyway!

Clement (hometown: Penang): Once, and yes, I liked it - It was the biggest party on earth with happy people singing together!

Jutta (born in Würzburg, Northern Bavaria): I went to the Oktoberfest only twice, when I was still a schoolgirl and found it just amazing!

Petra (hometown: Vohburg/Donau nearby Ingolstadt, Bavaria): 2 times. I didn't like it because I think it is too crowded and too expensive.

Tommies (hometown: Laufamholz nearby Nürnberg, Franconia/Bavaria): I like it, although I have never had the opportunity to go there, but I think it is very important to keep old traditions alive.

Henrietta (hometown: Penang): I never was at the Munich Oktoberfest, but I visited the Stuttgart one. I liked the outside temperature (the beer didn't get warm even if it took a while to empty a stein), the variety of food (my favourite is the pork knuckles), the chance to listen to different types of music in different tents, sharing the table with strangers and dancing with them on the benches.

What is your favourite “Volksfest”?

Karl: Being from Stuttgart: the Stuttgarter Volksfest

Julia: The “Freimarkt” in Bremen, my hometown. It is the biggest “Volksfest” in northern Germany and quite old, too – it started in 1035 as a commodity market and is now a fair with lots of rides, some beer tents, and great food.



What do you enjoy most when visiting a “Volksfest”?

Clement: The “Chinese New Year Street Party” of Penang. It is celebrated over a weekend during the Chinese New Year in the old quarter of George Town. Hundreds of food and game stalls, booths displaying the Chinese traditional customs and cultural beliefs, various stage performances showcase the Chinese folk singing and operas. It attracts more than 50,000 people in a single night.

Jutta: My favourite Volksfest was at that time the “Kilianifest” in Würzburg.

Petra: The “Barthelmarkt” in Oberstimm nearby Ingolstadt. This fair and beer festival originated in an annual horse-market which still takes place. The little village of about 2.000 inhabitants counts about 250.000 visitors on the 4 days of the festival each year.

Tommes: Laufamholzer Kärwa (Kirchweih). That is the Bierfestival of my home village. I am there every year to catch up with old friends.

Henrietta: The heaven’s god prayer on the ninth night of the Chinese New Year festival. At Chew Jetty the Hokkien Chinese have big celebrations. People bring their food to share on long tables at the street. The street is closed that night and there are hours of fireworks, lion dance and dragon dance.

Karl: The rides and for sure the good beer and food. Celebrating German Gemütlichkeit with old and new friends.

Julia: Since I am a bit of a scaredy-cat, I don’t like the rides that leave the safe ground ;-). But I enjoy the food – particularly those specialties that you only get there. In Bremen, that is “Kartoffelpuffer” (potato pancakes), “Pferdewurstchen” (fried sausage from horse meat), “Fischbrötchen” (sandwich with fish), and “Schmalzkuchen” (deep fried pastry). And, of course, a nice cup of hot “Glühwein” in the cold of October.

Clement: Enjoying the outdoor party with locals who are proud of their cultural traditions.

Jutta: What I like most is the atmosphere, going there with lots of friends and my family and to try out all those roundabouts and roller coasters. But of course, I also enjoy the very tasty food in the Bierzelt, with a preference for “Steckerlfisch” (charcoal grilled mackerel)

Petra: The party atmosphere, meeting people, having a good time together.

Tommes: Everybody is relaxed and happy and is there to have a good time. What happens in a beer tent stays in a beer tent. It is “Feierstimmung” and you can let your hair down. Suddenly everybody is equal.

Henrietta: To enjoy good food with your family and friends.

Acknowledgements

Our heartfelt thanks and appreciations to the following who have supported the MGS and its activities:

Corporate Members of the MGS

A. Hartrodt Ocean Services (M) Sdn. Bhd.
B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.
Continental Automotive Components (M) Sdn. Bhd.
CROWN Worldwide Movers Sdn. Bhd.
Elite Properties
Ingolf's Kneipe, German Restaurant & Bar
KDU Penang
Klose Industrial Service Sdn. Bhd.
Malaysian-German Chamber of Commerce & Industry
OE Design Sdn. Bhd.
Priority Technics Sdn. Bhd.
Robert Bosch (M) Sdn. Bhd.
Schaefer Kalk (Malaysia) Sdn. Bhd.
SchmitterAutomotiveAsia Sdn. Bhd.
Siegle + Epple (M) Sdn. Bhd.

The Malaysian-German Society expresses its sincere thanks and appreciations to:

Tun Dato' Seri Utama (Dr.) Haji Abdul Rahman bin Haji Abbas, *TYT Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang*

YAB Tuan Lim Guan Eng, *Chief Minister of Penang*

YB Tuan Danny Law Heng Kiang, *Penang State EXCO for Tourism Development, Culture, Arts & Heritage*

Yg. Bhg. Ar. Hajah Patahiyah Bt. Ismail, *Yang Dipertua Majlis Perbandaran Pulau Pinang*

Dr. Günter Gruber, *German Ambassador*

Dr. Volker Wolf, *Director of Goethe-Institut Kuala Lumpur*

Dato' Herbert Weiler, *Hon. German Consul in Penang*

Allied Pickfords (M) Sdn. Bhd.
B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.
BMC Consulting Sdn. Bhd.
Continental Automotive Components (M) Sdn. Bhd.
CROWN Worldwide Movers Sdn. Bhd.
Deutsche Technoplast (M) Sdn. Bhd.
DHL Global Forwarding (M) Sdn. Bhd.
Eastern & Oriental Hotel
Eastin Hotel Penang
Escatec Electronics Sdn. Bhd.
Fairview International School Penang
Fastron Sdn. Bhd.
G Hotel Sdn. Bhd.
Guinness Anchor Marketing Sdn. Bhd.
Infineon Technologies (Kulim) Sdn. Bhd.
Ingolf's Kneipe German Restaurant & Bar
Instant Trading Company
Klose Industrial Service Sdn. Bhd.
Kontron Design Manufacturing Services Sdn. Bhd.
Lufthansa German Airlines
Malaysian-German Chamber of Commerce and Industry

Multitape Technology (M) Sdn. Bhd.
Multitest Electronic Systems (Penang) Sdn. Bhd.
Nasim Carpets
OE Fine Jewellery Sdn. Bhd.
OSRAM Opto Semiconductors (M) Sdn. Bhd.
PAC Tech Asia Sdn. Bhd.
Paradise Sandy Beach Resort
Richter Rubber Technology Sdn. Bhd.
Robert Bosch (M) Sdn. Bhd.
Schaefer Kalk (M) Sdn. Bhd.
Schenker Logistics (M) Sdn. Bhd.
Schott Glass (M) Sdn. Bhd.
That Little Wine Bar
Waterside Realty
ZF Steerings (M) Sdn. Bhd.
Goethe-Institut
IWA
Ketua Polis Daerah Timur Laut
Pen Ads
Rela Daerah Timur Laut
St. John Ambulance

To all we forgot to mention.....

.....and to all the companies and individuals who donated prizes for the lucky draw, all supporters of the MGS Oktoberfest and the many volunteers who helped us to make it a big success.

Programme

Friday, 28th October 2011

39th Oktoberfest in Penang

7.00 pm

Arrival of VIPs

Welcome address by Karl Ebinger, President of the MGS

Welcome address by YAB Tuan Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang

Welcome address by H.E. Dr. Günter Gruber, Ambassador of Germany

7.30 pm

Marching in of the Reissner Band

8.30 pm

Beer drinking contest for ladies and gentlemen

9.30 pm

Stein (1liter beer mug) carrying contest for ladies

10.30 pm

Arm wrestling contest for real men

10.45 pm

Lucky draw 3 main prizes announcement



MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel/Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
Web: www.mgs-penang.com

Programme

Saturday, 29th October 2011

39th Oktoberfest in Penang

7.00 pm

Marching in of the Reissner Band

8.30 pm

Beer drinking contest for ladies and gentlemen

9.30 pm

Stein (1liter beer mug) carrying contest for ladies

10.30 pm

Arm wrestling contest for real men

10.45 pm

Lucky draw 3 main prizes announcement



MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel/Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
Web: www.mgs-penang.com

Location Map

